

Origen de la producción sonora en español. Las primeras grabaciones comerciales.

Gabriel Marro Gros, gmarro@usje.es

Resumen

Introducción: Las primeras grabaciones sonoras que se comercializaron en España, antes de 1903, se realizaron de forma artesanal y en muchos casos sin posibilidad de producir copias debido a limitaciones técnicas. El desarrollo tecnológico de la fonografía permitió pocos años después la producción en masa de copias de las grabaciones y se configuró de esa forma la industria discográfica. Sin embargo, las compañías españolas mantuvieron la producción artesanal de originales y rechazaron el negocio de las copias, así que no pudieron competir más de unos pocos años con la importación de fonogramas producidos en masa. Los cilindros españoles de esa época que se conservan son excepcionales por tratarse de ejemplares únicos que contienen la mayor selección de narraciones y música española, especialmente cuentos tradicionales, zarzuela y cantos regionales.

Objetivos: El objetivo principal de esta investigación es confirmar la importancia del valor cultural e histórico de las primeras grabaciones comerciales españolas, dadas las características particulares de su mercado.

Por otro lado, se pretende estudiar el desarrollo empresarial, industrial y tecnológico. Analizar modelos de contrataciones, de compra de exclusivas y negociación de derechos, así como formas de asociación, colaboración y competencia que dieron forma por primera vez al comercio de grabaciones sonoras en España.

Método: Como parte de un proyecto más amplio de investigación, se ha seguido la siguiente metodología por fases. Primero se realiza una revisión de la información recopilada en trabajos anteriores. Posteriormente se procede a la recopilación de información a partir de materiales de estudio, formados por colecciones de cilindros de cera anteriores a 1903, y fuentes primarias: hemeroteca, archivos, catálogos y otros documentos comerciales de la época. Seguida de una aproximación historicista al estudio de los condicionantes sociales, económicos, políticos y comerciales. Por último, se lleva a cabo la interpretación con enfoque hermenéutico para deducir las motivaciones y significados del patrimonio formado por las colecciones de cilindros.

Resultados: En España existió una importante actividad fonográfica y se crearon decenas de gabinetes fonográficos, que equivalen a los actuales estudios de grabación. Sobre cilindros de cera se grabaron millares de títulos de narraciones, teatralizaciones de eventos y producciones musicales. La gran mayoría de esos fonogramas son originales y no se empleó ninguna técnica de copiado. Por tanto, cada una de las piezas que se conservan en los archivos es única.

Conclusiones: Las limitaciones técnicas impusieron una forma de grabar la palabra, el canto y el sonido hasta el punto de que las grabaciones que se produjeron no son exactamente fieles a cómo los artistas narraban, actuaban o cantaban en el escenario. Se trata, por tanto, de producciones sonoras adaptadas al nuevo medio. Son, también, el antecedente principal de las producciones discográficas y radiofónicas.

Palabras clave: Fonógrafo, fonograma, cilindro de cera, historia del sonido grabado

The beginning of sound production in Spanish language. The first commercially issued records.

Abstract

Introduction: The earliest commercial sound recordings commercialized in Spain before 1903 were handcrafted normally with no possibility to make multiple copies due to technical limitations. Improvements on phonograph technology allowed a few years later the mass production of records and so the recording industry was born. Nevertheless, Spanish companies continued manufacturing by hand, disdaining the business of making copies; thus, they could not compete with mass-produced imported copies. Conserved Spanish cylinders from those years are exceptional because they are unique items containing the largest selection of Spanish music, specially zarzuela and regional songs.

Objectives: The main objective of this research is to confirm the importance of the cultural and historical value of the first Spanish commercial recordings, given the characteristics of its market.

On the other hand, it is intended to study business, industrial and technological development. Analyse models of contracts, purchase of exclusive rights and negotiation of rights, as well as forms of association, collaboration and competition that first shaped the trade in sound recordings in Spain.

Method: As part of a larger research project, this study is structured in three phases. First, a review of previous works is carried out. Subsequently, information is collected from study materials, made up of collections of wax cylinders prior to 1903, and primary sources like historic newspapers, archives, catalogues, and other commercial documents. Then follows a historicist approach to the study of social, economic, political, and commercial determining factors. Finally, the interpretation is carried out with a hermeneutical approach to deduce the motivations and meanings of the heritage formed by the cylinder collections.

Results: Spain experienced an important phonographic activity and dozens of phonographic laboratories were created, in some way equivalent to modern recording studios. They recorded thousands of different narrations, dramatizations of events, and musical productions. Most of these phonograms are originals without any use of copying technique. Therefore, each one of the pieces that are preserved in libraries and archives is unique.

Conclusions: Technical limitations imposed the way of recording speech, songs, and sound to the point that the recordings produced are not faithful to how the artists narrated, acted or sang on stage. These are, therefore, sound productions adapted to the new medium. They are also the main antecedent of record and radio productions.

Keywords: Phonograph, phonographic record, wax cylinder, history of audio records.